

2011年3月14日

お客様各位

ゼットエンジニアリング株式会社



東北関東大震災に伴う出荷遅延について

3月11日に発生した東北関東大震災により、お亡くなりになられた方々のご冥福をお祈り申し上げますと共に、罹災された方々、そのご家族に、心からお見舞いを申し上げます。

さて、弊社では計画停電及び自主的な節電協力の為、現在一部の生産工程に遅れが生じております。ご注文品の仕様によっては出荷予定日が最大で3日程度遅延することが予想されます。今後、情勢が変わり次第、出荷計画の復旧に努めてまいり所存ですが、物流面での混乱も続いており、お客様への製品到着日時は最大1週間程度遅延すると想定しております。

お客さまには、大変ご迷惑をおかけいたしますが、何卒ご理解、ご協力を賜りますよう、お願い申し上げます。

詳細は以下までお問い合わせ下さいますよう、重ねてお願い申し上げます。

TEL : 03-3658-2250 FAX : 03-3658-0765 MAIL : info@steam-z.com

ゼットエンジニアリング株式会社

代表取締役社長 石井哲哉

Dear valued customer:

About the late delivery according to the Pacific coast of Tohoku earthquake

We inform the delay of our products shipping date for the Pacific coast of Tohoku Earthquake that occurred on March 11, 2011.

We expect that the shipment date postpones in the maximum for 3 days. If the situation changes, we review the shipment date as soon as possible.

We apologize sincerely for the late delivery, and much appreciate your understanding and cooperation.

If you need the more details could you please inquire as follows.

TEL:+81-3-3658-2250 FAX:+81-3-3658-0765 MAIL:info@steam-z.com

Yours respectfully

14.March.2011

Z Engineering Co.,Ltd.

CEO T. ISHI I

石井 哲哉